

Muziek op en rond het Smitsorgel

Sint Martinuskerk Sint-Oedenrode

Zondag 6 februari 2022 om 16 uur

Pieter van Aarle, zang
Kwintet van Het Nos Jungit Apollo fanfare-orkest
Wouter van der Wilt, orgel

Die Nacht

Aus dem Walde tritt die Nacht,
Aus den Bäumen schleicht sie leise,
Schaut sich um im weiten Kreise,
Nun gib Acht!

Alle Lichter dieser Welt,
Alle Blumen, alle Farben Löscht sie aus
Und stiehlt die Garben weg vom Feld.

Alles nimmt sie, was nur hold,
Nimmt das Silber weg des Stromes,
Nimmt vom Kupferdach des Domes
Weg das Gold.

Ausgeplündert steht der Strauch,
Rücke näher, Seel' an Seele,
O die Nacht, mir bangt, sie stehle
Dich mir auch.

Uit het bos komt de nacht,
Uit de bomen sluipt het zachtjes,
Rondkijkend in een wijde cirkel,
Nu opletten!

Alle lichten van deze wereld,
Alle bloemen, alle kleuren dooft ze uit
En steelt de schoven weg van het veld.

Alles neemt ze wat belangrijk is,
Neemt het zilver van de rivier,
Neemt van het koperen dak van de Dom
weg het goud.

Geplunderd staat de struik,
Kom dichterbij, ziel tot ziel,
O de nacht, ik vrees, die steelt
U ook van mij.

Meeres Stille

Tiefe Stille herrscht im Wasser,
Ohne Regung ruht das Meer,
Und bekümmert sieht der Schiffer
Glatte Fläche rings umher.

Keine Luft von keiner Seite!
Todesstille fürchterlich!
In der ungeheuern Weite
Reget keine Welle sich.

Diepe stilte heerst in het water,
Zonder beweging rust de zee,
En verontrust ziet de schipper,
Een glad oppervlak rondom.

Geen zuchtje wind van geen enkele kant!
Doodse stilte vreselijk!
In de uitgestrekt weite
Verroerd zich geen enkele golf.

2021: **twintig jaar Smitsorgel Martinuskerk** gerestaureerd

Na afloop van het concert kunt U een gift deponeren in het mandje bij de uitgang van de kerk.

Nog geen lid van de **Vriendenkring Smitsorgel**? Word het vandaag! Informatie bij de organisatie van het concert.

Eenmalige bijdrage welkom op rek.nr. NL92RABO01982.20.227.

Zie ook onze website: www.smitsorgel.nl

Het is zonder toestemming van uitvoerders en de Stichting Smitsorgel niet toegestaan opnamen van het concert te maken.